

## CORRESPONDENCIA DE JOSÉ PARDO SASTRÓN EN EL JARDÍN BOTÁNICO DE VALENCIA, I

José María de JAIME LORÉN

Depto. de Historia de la Ciencia. Facultad de Medicina. Universidad de Valencia

**RESUMEN:** Se comenta el contenido de la parte de la correspondencia privada del botánico aragonés José Pardo Sastrón, depositada en el Jardín Botánico de Valencia, fechada entre 1856 y 1901.

**SUMMARY:** The private correspondence pertaining to the Spanish botanist José Pardo Sastrón, found in Valencia's Botanical Garden, is studied and commented.

### INTRODUCCIÓN

A la muerte del gran botánico de Torrecilla de Alcañiz, José Pardo Sastrón, se dispuso por parte de sus herederos, posiblemente cumpliendo los propios deseos del finado, depositar en el Jardín Botánico de Valencia la totalidad de su biblioteca y de su archivo personal. El porqué de este motivo, no lo conocemos. Es muy probable que desease que estos importantes materiales fuesen a parar a una institución científica que pudiera aprovecharlos y sacarles partido. El hecho de que su hermano Mariano tuviera una buena relación con el director de este centro valenciano, Francisco Beltrán, parece que sería el argumento decisivo para donar tal documentación a la institución valenciana.

Con los libros vinieron asimismo los paquetes de plantas que componían por entonces su herbario, mas, la terrible inundación que sufrió esta capital y que afectó especialmente a la zona donde está ubicado el Jardín, arruinó la mayor parte

de los pliegos, así como alguno de sus libros y papeles; pero, mientras éstos pudieron recuperarse en su mayor parte, a veces con alguna mancha de barro en los bordes de los textos, el herbario debió perderse casi completamente pues sus pliegos han desaparecido del todo.

Vamos aquí a hacer un somero inventario de los materiales de Pardo que hoy se conservan en el Jardín Botánico de Valencia. Significar cuanto antes que, para desarrollar esta tarea, hemos contado con la autorización y el apoyo del director de Centro D. Manuel Costa Talens, así como la ayuda generosa y desinteresada del responsable de su biblioteca, D. Jaime Güemes. Nuestra gratitud a ambos desde estas líneas.

Lo que son libros y opúsculos están en una sección de la biblioteca general del Jardín, perfectamente fichados y ordenados. La correspondencia y los escritos sueltos se guardan en una caja de cartón rotulada: "DOCUMENTOS. JOSÉ PARDO SASTRÓN". A éstos vamos a atender

en primera instancia. Dentro de la caja aparecen una serie de carpetas, cajas más pequeñas y manojos de escritos, que en un principio se ordenaron según fueran cartas, escritos botánicos, copias de artículos, etc. Dado que esta clasificación es bastante aleatoria, pues los temas que se abordan en cada caso se entremezclan a menudo, y dado también que los documentos en definitiva están sueltos sin encuadernar, y por tanto a merced de barajarse entre ellos, los ordenaremos separando lo que es *Correspondencia* - cartas y copias de cartas, aunque en ellas se hable de asuntos florísticos- de lo que son *Escritos o Anotaciones botánicas*. Atenderemos en esta primera entrega solamente aquéllas.

Que nosotros sepamos es la primera vez que se aborda en conjunto esta importante masa documental, pues, si bien en algún caso, como por ejemplo en el Congreso de Botánica celebrado en Alcañiz en 1985 en homenaje a Francisco Loscos, una de las comunicaciones anunciadas prometía precisamente tratar este asunto, el hecho fue que nunca se llegó a concretar este trabajo. A título individual en varias ocasiones hemos publicado cosas relativas a los fondos de este archivo (de JAIME, 1994, 1995).

## CRITERIO DE ORDENAMIENTO

La secuencia de las cartas la vamos a dar cronológicamente, en bloques anuales, indicando por este orden: fecha, remitente, profesión, lugar de origen, dimensiones y extensión del documento; así como un extracto más o menos amplio de su contenido, que nos permita hacernos una idea del mismo. Cuando alguno de estos datos no esté del todo claro, lo señalaremos con un signo de interrogación. Las abreviaturas utilizadas son : f = folio,

c = cuartilla, o = octavilla, p = tarjeta postal, t = tarjeta de visita.

Meticuloso y ordenado, Pardo acostumbra a anotar en cada misiva la fecha de su recepción y de su contestación, así como de otras curiosidades que hacen de su lectura un delicioso sondeo en las relaciones de aquellas personalidades científicas decimonónicas. Dejaremos al menos constancia de estas fechas, así como de las curiosidades que nos parezcan de interés (rec. = fecha de recepción de la carta, cont. = fecha de contestación).

No son raras tampoco las cartas portadoras de mensajes de otras personas, a través de las cuales se llevan o traen, que igualmente reflejaremos. De tal forma, en un mismo documento podemos encontrar más de una misiva, las cuales se anotan por separado.

Apreciaremos enseguida como, en la sociedad científica Loscos-Pardo, a éste le cupo precisamente la tarea de contestar la intensa correspondencia que les llegaba, de ahí que conservara misivas que se dirigían a su compañero, quizás por ser el de éste el primer nombre que aparecía siempre en las obras conjuntas.

Cada vez que aparezca un correspondiente nuevo indicaremos su nombre, lo más completo que sea posible, y profesión, en base a los datos encontrados en diversas obras, particularmente el diccionario de ROLDÁN GUERRERO (1975). Dada la extensión del trabajo completo lo presentaremos fragmentado en dos comunicaciones, restringiendo esta primera a las cartas fechadas en los años 50 y 60.

## 1856

9-III: **Miguel Colmeiro y Penido**, Catedrático de Botánica, Sevilla, 3 o., rec. 13-III, cont. 7-V. Informa a Pardo de una serie de obras que pueden tener interés para la flora de Aragón, así cita de Asso la

*Mantissa*, o la *Enumeratio* que les adjunta, con lo que “no podrá quejarse el amigo Loscos”, también del mismo autor la *Historia de la Economía Política de Aragón*. Cita asimismo a Gaspar Bauhin y Dufour. Del Catálogo de los Pirineos de Bentham toma 17 especies, que anota. También de esta zona se han ocupado Lapeyrouse, Herrera y Ruiz, que lo hace de los Baños de Panticosa, señalando por último que Palau puede suministrarles más datos.

s.f.: **Francisco Loscos y Bernal**, Farmacéutico, s.l., 1 c. rec. 30-XII. Con su prosa algo seca, señala a Pardo que no ha podido concluir sus “*trabajos officinales y lo siento; tengo para 15 días. Por otra parte nada me importa ... en fin paciencia y tenga V. buen ánimo que yo también tengo fortaleza como un Aragonés*”. Le habla de que tiene la *flora Gálica* referida, los *Diagnoses* de Boissier, y le pregunta sobre lo que presenta de bueno la “*tan cacareada*” *Economía Política de Asso*. Como se ve aquí, no son raras las alusiones al temperamento racial aragonés en los escritos de Loscos.

## 1858

s.f.: **Francisco Loscos**, s.l., 3 c., rec. 30-III. Nota con las diferencias más características de los *Alyssum campestre*, *A. intermedium* y *A. calycinum*, y la enigmática acotación que sigue: “*Guarde V. esta carta como un secreto importante por la cuenta que a ambos toca*”. Parece que alude a ciertas observaciones que les hizo Colmeiro, algo a la ligera, acerca de sus publicaciones referidas a los indicados *Alyssa*, con las que al parecer no estaban los botánicos turolenses en absoluto de acuerdo. Por otra parte Pardo debía estar algo descontento de la forma en que lo trataba Loscos, pues abunda éste: “*Dice*

*V. que no contesto como debiera a sus cartas, como ocuparme de tantas cosas, si aún lo preciso no tengo tiempo de decir? ... Si V. halla inconvenientes en las últimas cartas baje V. y nos arreglaremos, pero no demore V. o el bajar o el remitir bía Zaragoza*”. Sigue con sus proyectos de trabajo buscando siempre aprovechar al máximo su tiempo, para dejar un hueco “*con objeto de correrla juntos como de costumbre*”, es decir herborizando en el campo. Concluye con comentarios sobre *Arabis purpurascens*, *Carex glauca*, *Reseda phyteuma* y otras.

8-IX: **Miguel Colmeiro**, Madrid, 1 c., rec. 11-IX. Dirigida a Pardo y Loscos, les comunica que envía sendos ejemplares de su obra última. Con toda seguridad se refiere a su obra sobre los botánicos peninsulares (COLMEIRO, 1858), entre cuyas páginas se encontraba la carta.

## 1866

10-VII: **Ildefonso Zubía Icazuriaga**, Farmacéutico, Catedrático de Historia Natural, Logroño, 1 c. Dirigida a Loscos. Enterado, por un anuncio en *El Restaurador Farmacéutico*, de la edición que van a hacer de las plantas aragonesas “*halladas o descritas por Willkomm*”, solicita lo inscriban como suscriptor. En el reverso apunta Pardo: “*guardar esta ó no devolverla á Loscos*”. Resulta curiosa la forma de citar al gran naturalista sajón como verdadero autor de la obra, en lo que no son ajenos los auténticos autores, seguramente para facilitar una mejor difusión de la misma y ponerse de paso a cubierto de las posibles críticas.

12-VII: **Salvador [Pardo Sastrón]**, Farmacéutico, Beceite (Te), 4 c., rec. 14-VII, cont. 19-VIII. Carta importante centrada en la opinión que le merecía la *Serie*

*Imperfecta* recién comenzada a editar (LOSCOS & PARDO, 1866-67), que le comunica a su hermano “*con toda franqueza por ser una cosa inter nos*”. De entrada espeta que “*el prospecto de Loscos me parece muy propio para hacer que nadie compre la edición. El tuyo está bien siempre que sea preciso no decir mas que lo que tu dices, es propio para manifestar vuestros propósitos, pero de ningún modo para alagar o interesar al público para que la compre, ni menos excitar el entusiasmo, ni levantar de la inercia en que vivimos de espíritu de los lectores hacia unos estudios tan útiles y tan variados como olvidados en este país*”. Comprende que la aridez natural de la ciencia no es incompatible con cierta amenidad para que “*instruya deleitando*”, de ahí que muchos libros de mérito desprovistos de todo adorno hayan caído al final en deplorable olvido. Cita a continuación las condiciones que debe reunir todo prólogo de libro, y bajo esa óptica entiende que el de su hermano, que nunca se llegó a editar, “*exornando un poco más y añadiéndole intercalado según convenga mejor el de la primera edición ... íntegro, puede presentar la obra muy bien y servir de introducción al resto de la obra*”. Sigue opinando sobre la excesiva longitud de los párrafos, así como de lo mucho que deja que desear la redacción de la obra en sí - como hecha por la misma mano que el prospecto-, hasta el punto de que “*los ignorantes en botánica se rían por estar lamentablemente presentada, y los inteligentes se duelen que el principal autor de ella se halla dotado de un carácter inaccesible a los consejos que aceptados prudentemente por él darían al libro un redoblado interés y mérito*”. Culpa abiertamente a Loscos por intentar forzar a los lectores a ver las cosas como él las ve, pues para ello sobraba con reimprimir la *Series Inconfecta* (LOSCOS & PARDO, 1863) y hacer las adiciones

necesarias, vaticinando que no llegarán a cien los ejemplares que vendan. Se permite estas opiniones “*porque va mezclado tu nombre en estas cosas*”. Pardo, de todas formas, debía participar bastante de esta opinión, pues al parecer le pasó la carta al propio Loscos y dejó anotado en el encabezamiento: “*Sobre el prospecto de la Serie. Consérvese*”. Aparte de la aridez que suele caracterizar a las obras botánicas clásicas, y del gusto de Loscos por presentar las cosas directamente, desnudas de todo adorno; pensamos que en los comentarios de Salvador Pardo hay un punto de amor propio herido, pues muy posiblemente aquél no hizo el menor caso a las sugerencias que en su día debió de hacerle éste de cara a presentar más amable o amena la lectura del libro. Por eso, agraviado por haber sentido “*esta falta de confianza ... si alguno se propone criticarla como sin duda sucederá, el Sr. Loscos se hallará solo para defenderse, a quien será capaz de interesar habiendo desdeñado una consulta tan útil para él como saludable*”.

17-VII: **Tomás Mendoza y Marrón**, Farmacéutico, Sama de Langreo (Asturias), 1 c. Dirigida a Loscos. Solicita suscribirse a sus “*Estudios Botánicos*”, y debía conocer la zona pues le pregunta por el médico de Mazaleón.

19-VIII: **Vicente Martín de Argenta y Teixidor**, Farmacéutico, Madrid, 3 c., rec. 21-VIII, cont. 1-IX. Se explaya con extensión en los problemas que aquejan a los farmacéuticos de la corte y de las grandes ciudades, le felicita por el libro botánico que acaba de publicar con Loscos y lamenta no poder proporcionarle su obra de la que tan sólo ha editado los ejemplares de la colección de láminas. Envía 20 r. en sellos para adquirir la *Serie* y así colaborar en su difusión, censurando de paso la actitud de “*nuestras eminencias*

*mas ocupadas de cobrar su sueldo y disfrutarlo alegremente, que de llenar las obligaciones que el mismo le imprime". Cortésmente Pardo le devolverá los 20 r. para adquirir el Diccionario de Farmacia, más otros 16 de la suscripción de El Restaurador Farmacéutico.*

24-VIII: **José Pardo**, Torrecilla de Alcañiz, copia de carta dirigida a Vicente Martín de Argenta, Madrid, 1 f. Comenta la desunión profesional y la triste condición de los farmacéuticos tanto urbanos como rurales de la época, preguntándose si "*¿no es un contrasentido que el gobierno atienda á que los pueblos estén bien servidos y no atienda a que esos servicios sean decentemente pagados?. No es una aberración inconcebible prodigar ciencia y hombres científicos, consintiendo, después de venderla tan cara, en que esa decencia se despilfarre en los pueblos, en donde se hace casi necesario olvidar la ciencia aprendida y ponerse a aprender esa ciencia empírica y práctica de vicio y ganar el pan que en nada se parece a aquella otra que en la escuela se aprende?*". Prosigue informando de la lentitud con se imprimen los pliegos de la *Serie*, pues el impresor Huerta se ha roto un brazo. Sigue en sus trece de que del libro "*no da una idea bastante el prospecto circulado*", e insiste en que es un catálogo de todas las plantas que saben existen en Aragón con abundantes citas de localidades, que excederá de las 400 páginas. Trata al final de poner de su parte a los posibles "*críticos que acaso la emprendan contra nosotros*", para ello sugiere que comparen "*su posición con la nuestra y lo que nosotros hemos hecho con lo que ellos hacen, y acaso nos traten con indulgencia*".

18-XI: **Enrique Rallo**, Agencia de negocios municipales y particulares de Leandro Rallo e Hijos, Zaragoza, 2 c., rec.

20-XI, cont. 23-XII. Se trata de una suerte de gestoría que tenían los Rallo en Zaragoza y Madrid, que no pudo conseguir dar noticia de la aparición de la *Serie* en *El Centinela* -seguramente se trata del periódico turolense de ideología republicana que fundara Víctor Pruneda-, sin embargo se ofrece a sacar "*tres o cuatro sueltos en forma de Gacetillas*" en la prensa zaragozana, para lo que le pide varios Prospectos de la obra. Estos Rallo debían ser amigos de Pardo, pues es un apellido que aparece repetido varias veces en sus *Diarios*.

## 1867

s.f.: **Quintín Chiarlone y Gallego del Rey**, Farmacéutico, s.l., rec. 15-V. Tiene la satisfacción de comunicarle que en el próximo número de *El Restaurador Farmacéutico* saldrá un anuncio de la *Serie Imperfecta*, le informa de algunos extremos sobre los eucaliptos, y termina agradeciendo algunas observaciones que hace del *Diccionario de Farmacia*.

10-VII: **Ildefonso Castán**, Farmacéutico, Graus (Hu), 5 c., rec. 12-VII. Carta emotiva de un antiguo compañero de estudios del que no tenía noticia desde que se separaron hace una veintena de años. Informado de la edición de la *Serie* por su común amigo Gavín, le solicita un ejemplar y le promete recomendarla entre sus compañeros. Pasa revista a amigos comunes como Vicente Ramón, el comandante Ramón Herrero, Bruno y Serafín Cases, Joaquín Guiral y Gavín, antes de explicarle pormenores de su propia vida, de los que sólo nos interesa lo que atañe a su actividad profesional, para hacernos ver las dificultades que había entonces en el ejercicio de la farmacia: "*Respecto a mi posición facultativa ha sido muy turbulenta, en pugna continua con un ribal poderoso que había estable-*

*cido en esta Villa, después de su muerte con la Viuda y Regente que puso y en la actualidad con un joven farmacéutico hijo de esta población que ha comprado aquella botica, de modo que no he podido gustar los placeres que causa la comunicación fraternal entre compañeros y profesores”.*

25-VII: **José Pardo**, Torrecilla de Alcañiz (Te), 1 c. Dirigida al alcalde de Codoñera solicitando su suscripción para la *Serie Imperfecta*, indicando que “no es esta cuestión de dineros, sino de atención a una impresión que se ocupa con tanta extensión de las producciones de estos pueblos y escrita por los profesores de los mismos pueblos”.

?-V: **Antonio Asanza**, Alcalde de Codoñera, Codoñera (Te) 1 c. Va en la continuación de la misma carta que le envía Pardo el 25-7. Lamenta no poder suscribirse el ayuntamiento a la *Serie* dado que “*escasean los fondos y no podemos atender a las primeras necesidades*”.

28-V, **Juan Gavín**, Farmacéutico, Naval (Hu), 3 c., rec. con diez sellos de 2 reales 1-VI, cont. 1-VI. Emotiva carta de un antiguo condiscípulo de los estudios de farmacia, poniéndole al corriente de su situación, y felicitándolo por su magnífica obra a la que tiene el gusto de suscribirse. Le recuerda como “*Te aplicaste con esmero al estudio de la botánica cuando cursabas farmacia y a pesar de vivir en un pueblo falto de medios para un joven que quiere dedicarse al estudio de las ciencias, con tu aplicación has vencido todos los obstáculos y has logrado llegar al fin que te propusiste*”.

27-VIII: **Pedro Jariz**, Médico, Villarreal [de Huerva?] [(Z)], 3 c., rec. 29-VIII, cont. 2-IX. Solicita le suscriba a la *Serie* y que se la envíe “*enfajada a ma-*

*nera de periódico, para que cueste menos porque estamos en el tiempo de las economías*”. Solicita noticias de Manuel, cuñado de Pardo, amigo y condiscípulo del remitente, del Sr. Rebullida y otros conocidos médicos que tiene por la Tierra Baja, así como del estado de la cosecha de olivas que parece se presenta muy buena. Le informa de que en su zona hay escasez de profesores, lo que posibilita que los cirujanos ejerzan como médicos en perjuicio de la gente y de la profesión: “*son tan cándidos estos S.S. que en ofrecerles un Municipio con partido Médico, ya lo han aceptado sin pararse en barras*”. Él por su cuenta ejerce de médico y de cirujano simultáneamente, “*y quisiera haberlo desde el primer día que soy facultativo pues así tendría posición más desembarazada*”. En fin, uno de tantos problemas profesionales de la época.

28-VIII: **Mariano Calavia y Ortiz**, Farmacéutico, Aranda del Moncayo (Z), 10 c., cont. 9-IX. Larga carta entre viejos amigos en la que le cuenta su reciente matrimonio y viaje por Valencia, Madrid, Zaragoza, Pamplona, Irún y París, cuyas bellezas paisajísticas le recuerdan la frase de Linneo: “*Veo a Dios de paso y por la espalda, por todas partes tiene representación*”. Con especial detalle le narra la estancia parisina, sus riquezas artísticas e históricas, el carácter de los franceses, y abundantes referencias al valor enorme que se encierra en la Ciudad de la Luz. Le reitera también su firme amistad de siempre, ahora dentro del matrimonio.

s.f. [28.IX]. **Salvador Calavia y Ortiz**, Farmacéutico?, s.l. 2 c. Va en la continuación de la carta de su hermano Mariano de la fecha señalada entre corchetes. Le comunica a su amigo que sólo reclama para él un ejemplar de la “*Serie, dejando lo demás en vuestro provecho*”. Como su hermano espera entrar de socio en el Co-

legio de Farmacéuticos de Zaragoza, aguardará a entonces para presentar más allí eficazmente el ejemplar de la *Serie*. Sobre un cierto canónigo al que debía hablarle del tema, se muestra pesimista pues suele ser “*gente bastante envanecida con su aparato escénico ... vanitas, vanitatum*”. Le pide que recolecte abundantes *Anthemis*, y deja para otro año el pasar a visitarlo a su tierra pues este año le ha resultado imposible hacerlo “*en razón al nublado político*”.

23-IX, **Custodio Campo y García**, Farmacéutico, Bielsa (Hu), 4 c., rec. 28-IX, cont. 4-X. Le remite simiente de *Aconitum napellus* y de *Digitalis purpurea* tal como le había pedido, no pudiendo hacerlo de felandrio, trifolio fibrino, genciana y árnica. Sigue un párrafo curioso acerca de las relaciones de la Agencia Botánica de Castelserás, dice así: “*Nada extraño se me hace el que V. me escriba, ni debe tampoco de extrañarle el que yo lo haya hecho hasta la fecha al Sr. Loscos únicamente, pues les considero íntimamente ligados y he creído siempre que hacerlo al uno era cumplir con los dos*”. Por eso le ruega que informe a Loscos de su próximo envío de plantas entre las que va la eufrasia; de todas formas la temporada no ha sido buena por las lluvias y la “*invasión de tropas reveldes por este país*”.

Espera permanecer ejerciendo en ese pequeño distrito de tan extensas montañas y conseguir 1.200 especies. Al contrario de lo que prefiere “*nuestra especuladora clase ... ¡La Botánica!. La desgracia, amigo mío, me condujo a los brazos de esa hermosa virgen ataviada con todas las galas poéticas, vestida con ropages de mil colores distintos, esparciendo balsámicos olores que recrean el olfato y proporcionando al que con ella se enlaza el candor de la inocencia, el odio a los placeres sensuales y la admiración hacia el Autor*

*de la Creación*”. Sigue derramando poéticas frases ante la maravilla de los parajes por él visitados, como la tristeza “*por no tener un compañero fiel intérprete de mis inspiraciones. Entonces conocía perfectamente lo que es la soledad*”.

6-XI: **Mariano Calavia**, Madrid, 2 c., rec. 9-9. Dirigida a Pardo y Loscos. Avisa de la recepción de un cajón con ejemplares de la *Serie* y de su distribución a Bailly y a *El Restaurador*, como antes había hecho ya con el Colegio de Farmacéuticos. Les agradece la dedicatoria que le hacen en su ejemplar personal, al paso que manifiesta su “*reconocimiento tanto amistoso como científico*” de la obra. Los ejemplares de *El Restaurador* espera enviarlos en cuanto publique el recibimiento y acogida del Colegio a la *Serie*. Termina con noticias de su hermano Salvador. Anota Pardo al margen que la carta de Calavia sobre la Exposición de París se la dejó a su hermano Salvador, que se la devolvió.

## 1868

19-I: **Ildefonso Castán**, Graus (Hu), 4 c., rec. 23-I, cont. 22-II. Aunque no ha leído entera la *Serie* infiere el trabajo que les ha costado componerlo, y no se extraña de que tengan pocos suscriptores habida cuenta de la aridez de la materia: “*si a lo menos se acompañara un herbario de las principales plantas que pueden tener aplicación a la medicina, artes, agricultura, etc. ... de que me sirve a mí por ejemplo saber que el Clematis vitalba se halla en Castellote, Peñarroya, etc. si no sé los caracteres de la planta y aunque habita en mi país no se encontrarla?*”. Objeciones que, viniendo de un farmacéutico rural, nos ponen en la pista del estado de la botánica en la época, así como del fracaso editorial de la obra de Loscos y de Pardo. Le da noticias de los

trabajos florísticos desde Cataluña a Santander de Pedro Bubani, médico de la Universidad de Bolonia, de buena familia, que intervino en los sucesos revolucionarios del 48 en Roma, a quien conoció en Barcelona el año 50, que estaba formando en París un herbario sobre flora española, tema sobre el que pensaba publicar dos tomos en folio y en latín. Le promete salir la próxima primavera a “*coleccionar las plantas que más me llamen la atención y te las remitiré para que me las clasifiques*”, al paso que le invita a venir a visitarlo para que ilustre a sus amigos con sus conocimientos botánicos. Anota Pardo al margen, que le escribió otra carta pidiendo simiente de árnica el 8-X-70.

3-I: **Andrés Cabañero Temprado**, Director del Instituto de E.M. de Teruel, Teruel, 3 c. Dirigida a Loscos. Excusa la tardanza en contestar y remitir los 40 reales del importe de los dos ejemplares suscritos de la *Serie Imperfecta*, y reitera su gratitud por el herbario que depositó en el gabinete de Historia Natural del instituto cuando era director del mismo su amigo Raimundo de Canencia.

21-IV: **Ramón Codina Länmlin**, Secretario del Colegio de Farmacéuticos de Barcelona, Barcelona, 2 c. Dirigida a Loscos y Pardo para comunicarles la concesión de la Medalla de Plata en testimonio de aprecio por las “*dos obritas*” que enviaron al Colegio. Sin duda se refiere a las *Series Inconfecta* y a la *Serie Imperfecta*. Recibido el informe el 7 de julio, lo remitió a Loscos y a Zaragoza.

5-V: **Francisco Loscos?**, s.l. 1 c. Aunque no lleva firma parece de Loscos a Pardo. Se extraña de que Chiarlone no recibiera su carta certificada desde Alcañiz con 20 r. en sellos; también de lo que dice con respecto a la distribución de la *Serie*, y se pregunta con ironía “*Que inte-*

*rés tan grande manifiesta por el buen éxito del negocio Vd.*”. De todas formas el genio adusto de Loscos se acentúa al hablar de Calavia que, pese a su larga carta, no parece estar por la labor de hacer “*el Catálogo de su tierra. Dígale V. pues que el Catálogo está aquí hecho y entonces se avendrá a todo*”. Da la sensación de que la tarea científica que habían echado sobre sus hombros Loscos y Pardo era demasiado grande, y algunos posibles colaboradores como Calavia y otros, no estaban en condiciones de sacrificarse tanto, y tampoco tenían los conocimientos botánicos de ellos. Pardo, amigo y compañero de estudios de Calavia, parece más comprensivo con su actitud, Loscos menos tolerante.

12-V: **Antonio Aguilar**, Secretario de la Academia de Ciencias de Madrid, Madrid, 1 c. Dirigida a Loscos y Pardo. Les agradece el envío de un ejemplar de la *Serie Imperfecta* para la biblioteca del centro, del que se hará mención en las próximas Actas.

30-V: **Quintín Chiarlone**, El Restaurador Farmacéutico, Madrid, 2 c.. En un impreso de suscripción del periódico le escribe que no le aparecen los 20 r. que le envió del Apéndice, seguramente referido al *Diccionario de Farmacia* que por entonces se editaba. Por otra parte esta consultando el ejemplar de la *Serie* que le hizo llegar Calavia.

12-VI: **Ramón Codina**, Barcelona, 4 f. Certificación con la concesión a Loscos y a Pardo de la Medalla de Plata del Colegio, en atención a los méritos acreditados en sus libros *Series Inconfecta* y *Serie Imperfecta*. Cita como opinión muy acreditada la que sus estudios botánicos merecieron a Mauricio Willkomm.

27-VI: **Antonio Lasarte**, Farmacéutico, Escatrón (Z), 3 c. Dirigida a Pardo y a Loscos. Les informa de la Exposición Aragonesa que se está organizando en Zaragoza y, como corresponsal de la misma y como farmacéutico, quiere estimular a sus compañeros de clase a llevar a la muestra sus trabajos científicos. Cita la colección de Farmacología que mandará Julio Álvarez desde Fuentes de Ebro, y las que él mismo prepara de Materia Farmacéutica vegetal a base de productos exóticos, y de Mineralogía. Conocedor de sus trabajos botánicos, les exhorta para que acudan con su herbario y estudios a la Exposición, de la que se ha creado por primera vez una sección científica, para lo que les adjunta reglamentos y hojas de inscripción pues estima que pueden conseguir alguno de los premios.

s.f.: **Francisco Loscos**. s.l. 1 c. En el reverso de la carta de A. Lasarte del 27-VI. Nota apresurada para Pardo en la que se queja de la reseña poco halagüeña de la *Serie* que salió en *Los Sucesos*, donde sin el menor miramiento hablan de que “*es obra que no se vende ... por no haber suscriptores*”. Tampoco está satisfecho del comportamiento de *El Restaurador*, quizás por no estar “*tocados*” sus redactores, por lo que ordenará que lo borren del anuncio de los suscriptores. Por otra parte tiene datos fidedignos de que allí recibieron su carta con los 20 r. en sellos que mandaba Pardo, y de que lo único que hacen es tomarles el pelo a ambos.

6-VII: **Quintín Chiarlone**, Madrid, 3 c., rec. 9-VII. Con un tono de guante blanco parece querer zanjar las diferencias con los botánicos bajoaragoneses. A pesar de las cartas que tenía pendientes con Pardo ha esperado a contestar cuando ya había terminado de repartir los ejemplares de la *Serie* que le hizo llegar Calavia en los lugares que le encomendaron. Adjunta

también recibo de los famosos 20 r. en sellos que por fin parece que encontró en una carpeta en la que guardaba toda la correspondencia de ellos, y se congratula de que casi todos los periódicos a los que se envió la *Serie* den “*un juicio crítico más o menos extenso y mas o menos laudatorio de sus esfuerzos*”.

22-IX: **José Pardo**, Torrecilla de Alcañiz (Te), 2 f., borrador de carta enviada a Quintín Chiarlone el 10-I-69 en contestación a la de éste del 6-VII. Por lo que conocemos a la figura de Pardo Sastrón, sabíamos que bajo su carácter bonancible y amable, cuando se lesionaban sus derechos sabía también hacer valerlos con fuerza. La demostración la tenemos en esta carta que arranca con la advertencia de que es sólo del que la firma, no de Loscos, y de la que nos limitaremos a extraer algunos comentarios sueltos que destilan fina ironía, como cuando le felicita por el “*hallazgo del legajo entero de cartas donde antes no poseía ni un sólo y por el descubrimiento de la verdad en el negocio de los sellos remitidos por mí*”. Sobre los artículos de los periódicos mas o menos laudatorios para la *Serie* le inquiera sobre la posición de *El Restaurador* que, pese a los muchos años que llevan sus autores de suscripción, no ha dicho ni que agradecía el donativo, ni que tenía ejemplares a la venta “*porque decir que nada puede ni debe decirse por no prevenir el juicio del Colegio es no decir cosa, supuesto que acá sabemos que le sobran jarcias al viejo Restaurador para hablar sin comprometerse ... con agradecimiento o sin él, no prejuzga de modo alguno su mérito científico ni siquiera el literario. Podía V. hablar al menos de nuestra buena voluntad y de nuestros trabajos materiales, o limitarse a reproducir lo que han dicho el resto de publicaciones, pues al cabo Se trata de farmacéuticos bondadosamente recibidos por*

*sabios extranjeros y premiados en España por alguna Corporación científica, y para quienes el Restaurador no halla una palabra que les anime*". Alguna mano negra debía esconderse detrás de esta actitud del periódico profesional, por eso *"le agradecería más una oposición franca y abierta, desembarazada. Si así lo juzga justo porque no se pone El Restaurador enfrente de la Serie?"*. Al final aparece la firma y apostilla de Loscos: *"Me parece en todo bien"*.

## 1869

14-I: **Quintín Chiarlone**, Madrid, 4 c., rec. 16-I, cont. 30-III. Con el artículo sobre la *Serie* de la revista de Barcelona, y la libranza de 60 r. por la suscripción de *El Restaurador* para 1869, que hizo en dos veces, pues se extravió la primera. Acusa las *"pullas o rejonazos"* de Pardo en su carta anterior, e insiste que *"no he dicho nada de su obra, porque aguardaba el juicio crítico del Colegio que se me ha prometido varias veces"*. Parece que por fin se comprometió vagamente Teixidor. Por si tampoco lo hacía, como así sucedió, le solicitaba los juicios críticos que había merecido a las otras revistas para insertarlos en la suya. Sobre la distribución de los libros lamenta decirle que están todos los depositados excepto los entregados a Colmeiro, al Colegio, al secretario de la redacción, y tres vendidos a Zubía, Argentina y Teixidor, sin que le hayan pedido ninguno más, *"lo cual desconsuela mucho más para quien siendo autor no vende tampoco ninguna de sus obras"*, de ahí también que no tuviera mucho interés en comunicarle estas malas noticias.

?-IV: **Francisco Loscos**, Castelserás (Te), 2 c. Con tono algo destemplado explica los ejemplares de la *Serie* que ha retirado de la imprenta de Huerta en Al-

cañiz, pues *"V. tiene hace años el encargo especial de llevar la cuenta de los tomados"*, de todas formas espera que ambos se pongan de acuerdo con el impresor en Alcañiz. Informa que tiene dispuestas sus plantas para la Exposición de Zaragoza con papeletas recortadas de dos ejemplares de la *Serie*, pidió que le costearan los 16 duros que costaba el papel de los pliegos pero se los negaron. *"Es indudable el mérito del herbario, pero puede decirse que es un tesoro envuelto en suelas de alpargata; hay allí papeles de todos los colores y de todos los tamaños hasta lo infinito"*.

11-IV: **Francisco Loscos**, s.l., 2 c. Parece continuación de la anterior. Contabilidad de los ejemplares de la *Serie* que ha tomado de la imprenta para información de Pardo, de ellos *"los cinco los tomé por gastos de redacción serán de los distribuidos en común para V. y para mí"*. Corrige al final tras la firma algunos errores en sus cuentas, y añade que *"la Exposición me costó 40 duros y algo más, si V. hubiera tomado parte, hubiera cargado el papel y entonces me hubiera costado 56 duros, ya ve V. que para 12 duros y medio que pedía ..."* Detalle este que nos permite apreciar que Pardo ya iniciaba una separación de la sociedad científica común tras el fracaso económico de la edición de la *Serie*, de las diferencias con el Prospecto, así como de la falta de cordialidad que se aprecia en las misivas que se cruzan en estos meses.

27-IV: **Francisco Loscos**, s.l., 2 c. Con bastante mal genio echa en cara a Pardo la mala contabilidad que lleva del reparto entre ambos de los ejemplares de la *Serie*, a pesar de haber *"dejado a V. el encargo especial de llevar esa cuenta ... la creo desacertada en gran parte, (y) no sé corregirla bien, a causa de tener muy pocos apuntes ... veo por su cuenta, y*

*creo que no ha llevado V. más cuentas que yo, ni más ni menos. Para convencer a V. de una vez de lo mal que está la cuenta de V.*". Lo de menos es que a Pardo le salgan 567 libros contra los 681 de Loscos, que ya es diferencia en la contabilidad, por mucho que ésta se llevase desde Torrecilla o Castelserás y que los volúmenes salieran de Alcañiz, lo que importa es el tono fuerte de las cartas que se cruzan estos colegas, que acabarán por agrietar la amistad entre ambos. Y tampoco nos inclinamos a pensar que el aspecto ruinoso de la iniciativa editorial, fuese únicamente la causa de la ruptura de la colaboración científica entre ambos botánicos. El trato personal distaba mucho de ser cordial, al menos por lo que vemos en la correspondencia.

28-IV: **Quintín Chiarlone**, Madrid, 2 c. Aprovecha un impreso de renovación de la suscripción de la revista hasta fin de año, para añadir con cierta frialdad que no tiene inconveniente en insertar "*cualquier artículo, tómese V. la molestia de enviarlos: aquí hay tanto papel que produce molestias revolverlos y algunas veces ... han ido a la imprenta y los han estropeado*".

s.f. [29-IV]: T. [**Tomás Pardo Sastre**], Alcañiz (Te), 3 c. Siguiendo las instrucciones de su hermano, ha recogido de la imprenta de Huerta los ejemplares que le encargó de la *Serie*, antes había estado ya Loscos y, según le habían dicho, "*ni arregló la cuenta, ni se llevó más que los que quiso: bien podía haberme mandado recado, puesto que ya sabría por tí el encargo que yo tenía y haber zanjado el asunto de una vez*". Siguen noticias del cobro de alguna suscripción aislada, noticias de la familia de Valdealgofa, así como de la suya propia. En la última página va la "*Nota de los ejemplares de la Serie que ha entregado el li-*

*brero Huerta a Loscos y Pardo*", hasta totalizar 993 ejemplares.

6-V: T. [**Tomás Pardo**], s.l., 1 c. Informa que se hará cargo de los ejemplares de la *Serie* que quedan en poder de Huerta, y que se los hará llegar a Torrecilla en cuanto pueda. Más noticias de las enfermedades de sus hijas.

s.f. [?-V]: **Francisco Loscos**, 2 c., "*Cuenta detallada de las Series que recibió Loscos de Huerta*". Parece que seguían sin cuadrar las contabilidades del reparto de la obra entre sus autores, y que están decididos a aclararlo hasta el final, para ello Loscos remite a Pardo nueva relación de sus anotaciones, terminando con un lacónico: "*Ya tiene V. todos los datos para proceder con entero acierto*".

?-VI: **Francisco Loscos**, Castelserás (Te), 2 c. Siguen erre que erre discutiendo sobre los ejemplares que tiene cada uno. De nuevo Loscos contesta "*Me figuraba yo que V. se satisfaría con haberle yo dicho que tenía yo en mi poder solas 250 Series, y no 310 como V. supone*". Pasa a hacer nueva relación de entregas y a mantenerse en sus trece de la exactitud de sus propias cuentas. Termina asegurando que "*ni ahora, ni en mucho tiempo, ni acaso nunca cambie libros, pues tengo ... pensado que el cambio de libros exige portes y portes y portes, y aunque se consiguiera un libro de valor 20 duros, siempre en portes y portes y portes se tiene que gastar 4 1/2 y 5 duros, por eso es preferible o darlos o gastarlos en la botica*".

31-VII: **Ramón Marqués Matas**, Laboratorio Químico, Farmacia Central, Barcelona, 1 f. Acusa recibo del envío de la *Serie Imperfecta*, le felicita por la misma, pero justifica las dificultades que tendrá desde allí para vender la obra, dada

la poca demanda que hay de este tipo de textos. Le propone intercambiar el ejemplar que le ha enviado por géneros y drogas de su almacén, pero no puede hacerlo con otros más que deje en depósito.

## BIBLIOGRAFÍA

- COLMEIRO, M. (1858) *La Botánica y los botánicos de la península Hispano-Lusitana*. Madrid.
- JAIME LORÉN, J.M. de (1994) *Correspondencia del botánico burgalés Mallaina en el Jardín Botánico de Valencia*. Jornadas conmemorativas del Centenario del nacimiento del Prof. T.M. Losa España. Burgos. s.p.
- JAIME LORÉN, J.M. de (1995) Mauricio Willkomm: en el centenario de su muerte. *Flora Montiberica* 1: 11-15.
- LOSCOS, F. & J. PARDO (1863) *Series inconfecta plantarum indigenarum Aragoniae praecipue meridionalis*. Dresde.
- LOSCOS, F. & J. PARDO (1866-67) *Serie imperfecta de las plantas aragonesas espontáneas*. Alcañiz.
- ROLDÁN GUERRERO, R. (1975) *Diccionario biográfico y bibliográfico de autores farmacéuticos españoles*. Madrid.